

## Pipe Cleaner / Flexistem / Microclene

### INTENDED USE:

Key Surgical® Pipe Cleaner / Flexistem / Microclene are designed as a visualization tool for surgical instruments prior to sterilization.

### PRECAUTION:

Single use only; reuse may lead to patient cross contamination.

### CONTRAINDICATIONS:

No known contraindications and/or adverse effects.

### INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Product may be cut to length.
2. Protect cut ends by bending the end over and twisting.
3. If desired, double and twist the product together to increase diameter.
4. Insert the product into the instrument.

### DISPOSAL:

Dispose after use according to facility protocol. Do not reuse.

### WARNING:

Serious incidents that have occurred in relation to this medical device should be reported to the manufacturer and competent authority in the country where the incident occurred.

## Pfeifenreiniger / Flexistem / Microclene

### DE - VERWENDUNGSZWECK:

Key Surgical® Pipe Cleaner / Flexistem / Microclene dienen als Visualisierungstool für chirurgische Instrumente vor der Sterilisierung.

### VORSICHTSMASSNAHMEN:

Nur zum Einmalgebrauch; eine Wiederverwendung kann zu einer Kreuzkontamination bei Patienten führen.

### KONTRAINDIKATIONEN:

Keine bekannten Kontraindikationen und/oder unerwünschten Nebenwirkungen.

### GEBRAUCHSANWEISUNG:

1. Das Produkt kann auf Länge geschnitten werden.
2. Schützen Sie abgeschnittene Enden, indem Sie das Ende umbiegen und verdrehen.
3. Falls erforderlich, das Produkt verdoppeln und zusammendrehen, um den Durchmesser zu vergrößern.
4. Führen Sie das Produkt in das Instrument ein.

### ENTSORGUNG:

Entsorgen Sie das Produkt nach Gebrauch gemäß der Entsorgungsvorschriften vor Ort. Nicht wiederverwenden.

### WARNHINWEIS:

Schwerwiegende Vorfälle, die im Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt aufgetreten sind, sollten dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Vorfall aufgetreten ist, gemeldet werden.

## Nettoyant pour tuyaux / Flexistem / Microclene

### FR - UTILISATION PRÉVUE :

Les produits Pipe Cleaner / Flexistem / Microclene de Key Surgical® sont conçus sous forme d'outil de visualisation des instruments chirurgicaux avant la stérilisation.

### PRÉCAUTION :

À usage unique seulement ; toute réutilisation peut provoquer une contamination croisée des patients.

### CONTRE-INDICATIONS:

Aucune contre-indication ni aucun effet indésirable connus.

### MODE D'EMPLOI :

1. Le produit peut être coupé à la longueur souhaitée.
2. Protéger les extrémités coupées en repliant l'extrémité et en la tordant.
3. Le cas échéant, replier et tordre les produits ensemble pour augmenter le diamètre.
4. Insérer le produit dans l'instrument.

### ÉLIMINATION :

Éliminer après utilisation conformément au protocole de l'établissement. Ne pas réutiliser.

### AVVERTISSEMENT:

Tout incident grave survenu en rapport avec ce dispositif médical doit être signalé au fabricant et aux autorités compétentes du pays dans lequel l'incident s'est produit.

## Pijpreiniger / Flexistem / Microclene

### NL - BEOOGD GEBRUIK:

Key Surgical® pijpreiniger/Flexistem/Microclene zijn ontworpen als visualisatiehulpmiddel voor chirurgische instrumenten voorafgaand aan sterilisatie.

### VOORZICHTIG:

Alleen voor eenmalig gebruik; hergebruik kan leiden tot kruisbesmetting tussen patiënten.

### CONTRA-INDICATIES:

Er zijn geen contra-indicaties en/of bijwerkingen bekend.

### GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Het product kan op de juiste lengte worden geknipt.
2. Bescherm de geknipte uiteinden door het uiteinde om te buigen en te draaien.
3. Gebruik desgewenst een dubbele en draai ze samen om de diameter te vergroten.
4. Plaats het product in het instrument.

### WEGGOOIEN:

Gooi het product na gebruik weg volgens het protocol van de instelling. Niet hergebruiken.

### WAARSCHUWING:

Ernstige incidenten die zich met betrekking tot dit medische hulpmiddel voordoen, moeten worden gemeld bij de fabrikant en de bevoegde instantie in het land waarin het incident zich heeft voorgedaan.

## Scovolino / Flexistem / Microclene

### IT - USO PREVISTO:

Lo scovolino / lo stelo flessibile / il Microclene Key Surgical® sono progettati come strumento di visualizzazione per strumenti chirurgici prima della sterilizzazione.

### PRECAUZIONE:

Monouso; il riutilizzo potrebbe comportare la contaminazione crociata tra pazienti.

### CONTROINDICAZIONI:

Non vi sono controindicazioni e/o effetti avversi noti.

### ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Il prodotto può essere tagliato su misura.
2. Proteggere le estremità tagliate ripiegandole e torcendole.
3. Volendo, è possibile aumentare il diametro del prodotto piegandolo in due e torcendolo.
4. Inserire il prodotto nello strumento.

### SMALTIMENTO:

Smaltire dopo l'uso secondo il protocollo del centro. Non riutilizzare.

### AVVERTENZA:

Eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione a questo dispositivo medico devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente nel Paese in cui si è verificato l'incidente.

## Agente de limpeza de tubos / Flexistem / Microclene

### PT - USO PREVISTO:

O Limpador de Tubos / Flexistem / Microclene da Key Surgical® são concebidos como uma ferramenta de visualização para instrumentos cirúrgicos antes da esterilização.

### PRECAUÇÃO:

Apenas para uma única utilização; a reutilização pode resultar em contaminação cruzada entre pacientes.

### CONTRAINDICAÇÕES:

Não existem contraindicações e/ou efeitos adversos conhecidos.

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

1. O produto pode ser cortado à medida.

2. Proteger as extremidades cortadas, dobrando e torcendo-as.
3. Se pretendido, dobrar e torcer o produto junto para aumentar o diâmetro.
4. Inserir o produto no instrumento.

#### ELIMINAÇÃO:

Após a utilização, eliminar de acordo com o protocolo da instituição. Não reutilizar.

#### AVISO:

Incidentes graves que tenham ocorrido relativamente a este dispositivo médico devem ser comunicados ao fabricante e autoridade competente no país onde ocorreu o incidente.

#### Limpador de tubos / Flexistem / Microclene

#### PT-BR - USO PREVISTO:

Os Limpadores de tubos Key Surgical® / Flexistem / Microclene são destinados a serem uma ferramenta de visualização de instrumentos cirúrgicos antes da esterilização.

#### PRECAUÇÃO:

Uso único. A reutilização pode causar a contaminação entre pacientes.

#### CONTRAINDICAÇÕES:

Sem contra-indicações e/ou efeitos adversos conhecidos.

#### INSTRUÇÕES DE USO:

1. O produto pode ser cortado longitudinalmente.
2. Proteja as extremidades cortadas dobrando-as e torcendo-as.
3. Se desejar, duplique e torça o produto para aumentar o diâmetro.
4. Insira o produto no instrumento.

#### DESCARTE:

Descarte após o uso de acordo com o protocolo das instalações. Não reutilize.

#### ADVERTÊNCIA:

Incidentes graves que tiverem ocorrido com relação a este dispositivo deverão ser informados ao fabricante e à autoridade competente no país em que o incidente ocorreu.

#### Limpiador de tuberías / Flexistem / Microcleno

#### ES USO PREVISTO:

Los productos Flexistem/Microclene/de limpieza de tuberías Key Surgical® están diseñados como herramientas de visualización de los instrumentos quirúrgicos antes de la esterilización.

#### PRECAUCIÓN:

Dispositivo de un solo uso; si se reutiliza, puede producir contaminación cruzada en el paciente.

#### CONTRAINDICACIONES:

No se conocen contraindicaciones ni efectos adversos.

#### INSTRUCCIONES DE USO:

1. El producto puede cortarse longitudinalmente.
2. Proteja los extremos de corte al doblar el extremo y girarlo.
3. Si lo desea, doble y gire el producto junto para aumentar el diámetro.
4. Inserte el producto en el instrumento.

#### ELIMINACIÓN:

Descartar después de su uso de acuerdo con el protocolo del centro. No reutilizar.

#### ADVERTENCIA:

Si se producen accidentes graves en relación con este dispositivo médico, deberán comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del país en el que se hayan producido.

#### Boru temizleyici / Flexistem / mikroklin

#### TR KULLANIM AMACI:

Key Surgical® Boru Temizleyici/Flexistem/Microclene ürünleri, sterilizasyondan önce cerrahi aletler için bir görselleştirme aracı olarak tasarlanmıştır.

#### ÖNLEM:

Yalnızca tek kullanımlıktır; tekrar kullanılması hastada çapraz-bulaşıma neden olabilir.

#### KONTRENDİKASYONLAR:

Bilinen kontrendikasyonu ve/veya advers etkisi yoktur.

#### KULLANIM TALİMATLARI:

1. Ürün gereken uzunluğa göre kesilebilir.
2. Kesilen uçları, büküp kıvrılarak korumaya alın.
3. Çap artırmak istenirse, iki ürünü üst üste koyun birbirlerini saracak şekilde döndürün.
4. Ürünü cihaza yerleştirin.

#### İMHA:

Kullanımdan sonra kurum protokolüne göre imha edin. Tekrar kullanmayın.

#### UYARI:

Bu tıbbi cihazla ilişkili olarak meydana gelen ciddi olaylar üreticiye ve olayın gerçekleştiği ülkedeki yetkili makama rapor edilmelidir.

#### Putkenpuhdistin / Flexistem / Microclene

#### FI - KÄYTTÖTARKOITUS:

Key Surgical® Pipe Cleaner/Flexistem/Microclene on suunniteltu visualisointityökaluksi kirurgisille instrumenteille ennen sterilointia.

#### VAROTOIMI:

Vain kertakäyttöön; uudelleenkäyttö voi aiheuttaa potilaiden ristikontaminaatiota.

#### VASTAAIHEET:

Tunnettuja vasta-aiheita ja/tai haittavaikutuksia ei ole.

#### KÄYTTÖOHJEET:

1. Tuote voidaan leikata oikean pituiseksi.
2. Suojaa leikkauspäät taivuttamalla päätä ja kiertämällä.
3. Halutessasi voit suurentaa halkaisijaa taivuttamalla tuotteen kaksin kerroin ja kiertämällä yhteen.
4. Vie tuote instrumenttiin.

#### HÄVITTÄMINEN:

Hävitä laitoksen käytäntöjen mukaisesti käytön jälkeen. Ei saa käyttää uudelleen.

#### VAROITUS:

Tähän lääkinnälliseen laitteeseen liittyvistä vakavista tapauksista olisi ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa vaaratilanne tapahtui.

KEY SURGICAL LLC  
8101 WALLACE ROAD / EDEN PRAIRIE, MN 55344 USA  
(US) TEL: 800.541.7995 (UK) TEL: +44(0)1628 810626  
(EU) TEL: +49 4363 905900

MANUFACTURER  
FOR US: MANUFACTURED FOR

EC REP  
MDSS GMBH  
SCHIFFGRABEN 41  
DE-30175 HANNOVER

CH REP  
MDSS CH GMBH  
LAURENZENVORSTADT 61,  
5000 AARAU SWITZERLAND

UK REP  
MDSS UK RP LTD  
6 WILMSLOW ROAD, RUSHOLME,  
MANCHESTER M14 5TP  
UNITED KINGDOM

UDI  
UNIQUE DEVICE IDENTIFIER



CONSULT INSTRUCTIONS FOR USE  
REF CATALOG NUMBER  
LOT LOT NUMBER

MD MEDICAL DEVICE  
DO NOT RE-USE  
DATE OF MANUFACTURE

STERIS®